

**DEPARTMENTAL EXAMINATION FOR VARIOUS
CATEGORIES OF OFFICERS**

MAY, 2015

HINDI – PART I (Written) – TRANSLATION AND LETTER-WRITING

Time Allowed – 2 Hours

Full Marks – 40

1. निम्नलिखित अवतरण का हिन्दी में अनुवाद कीजिए :

(12)

- (a) Work is worship for those who take work seriously and it should be so because your work reflect your personality to some extent and how we do it is also part and parcel of our identity. Herein comes the real trouble because when you do the work you enjoy, you try to put in your heart and mind into it but, if you are unfortunate enough to be doing the kind of work that you are not proud of, then surely enough it shows in your outcome.

अथवा

- (b) Mental tension and stress and related health hazards are all part and parcel of today's changing world. Today's young generation is the first generation of professionals who are earning, four times more than that what their parents have earned and so they have a lot of money at their disposal, which is making them spend more. All this was possible only because of India's changing economic condition and the advent of multinational companies with huge capital investment and infrastructure.

2. निम्नलिखित अवतरण का अंग्रेजी में अनुवाद कीजिए :

(12)

- (a) विज्ञान ने मनुष्य के जीवन को समृद्ध कर दिया है। अनेक असाध्य बीमारियों का इलाज विज्ञान द्वारा ही संभव हुआ है। आधुनिक चिकित्सा पद्धति इतनी विकसित हो गई है कि नेत्रहीन को आँखें और विकलांग को अंग मिलना अब असंभव नहीं लगता। शल्य चिकित्सा, कृत्रिम श्वास एवं विविध प्रकार की जीवनरक्षक विधियों द्वारा अब मनुष्य को नया जीवन प्रदान किया जाता है। सिनेमा और दूरदर्शन के प्रयोग ने मनोरंजन को सुगम और सस्ता कर दिया है। कपड़े बुनने और सीने आदि की मशीनें, हाथ की घड़ियाँ, समाचार प्रेषण के यन्त्र जीवन को प्रभावित कर रहे हैं, यह सभी जानते हैं।

अथवा

- (b) जिस दिन नेता सुधार के मार्ग पर पैर रखे, उसी दिन उसे प्राणों का मोह छोड़ देना चाहिए क्योंकि सहयोगियों का विश्वासघात और विरोधियों की नंगी तलवार सदा उसके मस्तक पर नृत्य किया करती है। कभी-कभी ऐसा समय आ जाता है, जब अनुयायी साथ देना छोड़कर सदा के लिए किनारा कर लेते हैं। कभी-कभी नेता के सहमत न होने पर वे उसके प्राणों के